

# **NOTICE OF ADJUSTMENT IN CAMPAIGN CONTRIBUTION LIMITS**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Pursuant to [San Diego Municipal Code \(SDMC\) section 27.2937\(a\)](#), the contribution limits set forth in [sections 27.2934, 27.2935, and 27.2965](#) have been adjusted.

*“The City Clerk shall adjust the contribution limits to reflect any changes in the Consumer Price Index for the San Diego area for the two-year period ending December 31 of the previous year. Adjustments shall be rounded to the nearest fifty dollars.”*

Based on the Consumer Price Index for San Diego for the two-year period ending December 31, 2024, the City Clerk has calculated the following adjustments:

<b>§27.2934 Contribution Limitations for Political Party Committees</b>	<b>Current Contribution Limit</b>	<b>Amount of Increase</b>	<b>New Contribution Limit effective February 20, 2025</b>
Political Party to Council Candidate	\$13,450	\$1,150	<b>\$14,600</b>
Political Party to Mayor/City Attorney Candidate	\$26,800	\$2,250	<b>\$29,050</b>
<b>§27.2935 Contribution Limitations</b>			
Individuals to Council Candidates	\$750	\$50	<b>\$800</b>
Individuals to Mayor/City Attorney Candidates	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§27.2965 Professional Expense Funds</b>			
For a single calendar year elected City Official or candidate	\$750	\$50	<b>\$800</b>

For additional information regarding this matter, please contact the Elections Section of the Office of the City Clerk at (619) 533-4000 or [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) or the Ethics Commission at (619) 533-3476 or [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov).

## 調整のお知らせでキャンペーン 貢献 制限

[サンディエゴ市条例 \(SDMC\) 第27.2937条 \(a\) に基づき](#)、寄付限度額が セット 前進 セクション 27.2934、 27.2935、 そして 27.2965 調整されました。

「市書記官は、サンディエゴ地域の消費者物価指数の2年間の変化を反映して寄付限度額を調整するものとする。12月31の の 前の 年。 調整 する なれ 丸みを帯びた に 最も近い50ドルです。」

ベース の上 の 消費者 価格 索引 サンのために ディエゴ の 2024年12月31日までの2年間、市書記官は以下の調整を計算しました。

§ 27.2934 貢献 制限事項 政党委員会向け	現在の寄付限度額	増加額	新しい 貢献 制限が有効 2月20日 2025
政治的 パーティー に 評議会 候補者	13,450ドル	1,150ドル	14,600ドル
政治的 パーティー に 市長/市 弁護士候補者	26,800ドル	2,250ドル	29,050ドル
<b>§ 27.2935 貢献 制限事項</b>			
個人 に 評議会 候補者	750ドル	50ドル	800ドル
個人 に 市長/市弁護士候補者	1,350ドル	100ドル	1,450ドル
<b>§ 27.2965 プロ 経費資金</b>			
のために 1つの シングル カレンダー 年 選出された 市役所職員または候補者	750ドル	50ドル	800ドル

のために 追加 情報 に関して これ 案件、 お願いします 接触 の 選挙 セクション  
の 市書記官事務所 (619) 533-4000または[cityclerk@sanidiego.gov](mailto:cityclerk@sanidiego.gov)  
、または倫理委員会 (619) 533-  
3476または[ethicscommission@sanidiego.gov](mailto:ethicscommission@sanidiego.gov)までご連絡ください。

## 조정 통지 안에 운동 기부금 제한

[샌디에이고 시립법전\(SDMC\) 제27.2937\(a\) 조에](#) 따라 기부 한도가 다음과 같이 적용됩니다. 세트 앞으로 [섹션 27.2934, 27.2935, 그리고 27.2965](#) 조정되었습니다.

*“시 서기는 샌디에이고 지역의 소비자물가지수에 대한 변화를 반영하기 위해 2년 기간 동안 기여 한도를 조정해야 합니다. 12월 31 의 그만큼 이전의 년도. 조정 ~일 것이다 BE 등근 에게 가장 가까운 50달러.”*

기반을 둔 ~에 그만큼 소비자 가격 색인 산을 위해 디에고를 위해 그만큼 2024년 12월 31일까지의 2년 기간 동안 시 서기는 다음과 같은 조정을 계산했습니다.

§ 27.2934 기부금 제한 사항 정당위원회를 위해	현재 기여 한도	증가량	새로운 기부금 효과적인 제한 2월 20일 2025
정치적인 파티 에게 이사회 후보자	13,450달러	1,150달러	14,600달러
정치적인 파티 에게 시장/시 변호사 후보	26,800달러	2,250달러	29,050달러
<b>§ 27.2935 기부금 제한 사항</b>			
개인 에게 이사회 후보자	750달러	50달러	800달러
개인 에게 시장/시 변호사 후보	1,350달러	100달러	1,450달러
<b>§ 27.2965 전문적인 경비 자금</b>			
을 위한 에이 하나의 달력 년도 선출되다 시 공무원 또는 후보자	750달러	50달러	800달러

을 위한 추가의 정보 ~에 관하여 이것 문제, 제발 연락하다 그만큼 선거 부분 ~의 시 서기실 (619) 533-4000 또는 [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) 또는 윤리위원회 (619) 533-3476 또는 [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov) 로 연락하십시오 .

## ແຈ້ງການບັບ IN ແຄມເບນ ການປະກອບສ່ວນ ຈໍາກັດ

ແຈ້ງການນີ້ແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ [ລະຫັດເທດສະບານ San Diego \(SDMC\) ພາກ 27.2937\(a\)](#), ຂີດຈໍາກັດການປະກອບສ່ວນ. ຕັ້ງ ອອກໄປໃນ [ພາກສ່ວນ 27.2934, ສ. 27.2935, ສ. ແລະ 27.2965](#) ໄດ້ຖືກບັບ.

"ພະນັກງານເມືອງຈະບັບຂອບເຂດການປະກອບສ່ວນເພື່ອສະທ້ອນເຖິງການປ່ຽນແປງໃດໆໃນດັດຊະນີລາຄາຜູ້ບໍລິໂພກສໍາລັບເຂດ San Diego ສໍາລັບໄລຍະເວລາສອງປີທີ່ສິ້ນສຸດລົງ. ເດືອນທັນວາ 31 ຂອງ ໄດ້ ທີ່ຜ່ານມາ ປີ. ການບັບຕົວ ຈະ ເປັນ ມົນ ກັບ ຫ້າສິບໂດລາທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດ."

ອີງ ສຸດ ໄດ້ ຜູ້ບໍລິໂພກ ລາຄາ ດັດຊະນີ ສໍາລັບ San Diego ສໍາລັບ ໄດ້ ໄລຍະ 2 ປີສິ້ນສຸດໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2024, ເຈົ້າເມືອງໄດ້ຄິດໄລ່ ການດັດສົມດັ່ງນີ້:

	ຈໍາກັດການປະກອບສ່ວນໃນປັດຈຸບັນ	ປະລິມານເພີ່ມຂຶ້ນ	ໃໝ່ ການປະກອບສ່ວນ ຈໍາກັດປະສິດທິພາບ ວັນທີ 20 ກຸມພາ, 2025
<b>§ 27.2934 ການປະກອບສ່ວນ ຂໍ້ຈໍາກັດ ໃຫ້ຄະນະກຳມະການການເມືອງ</b>			
ທາງດ້ານການເມືອງ ພັກ ກັບ ສະພາ ຜູ້ສະໜັກ	\$13,450	\$1,150	<b>\$14,600</b>
ທາງດ້ານການເມືອງ ພັກ ກັບ ເຈົ້າເມືອງ/ເມືອງ ທະນາຍ ຄວາມ	\$26,800	\$2,250	<b>\$29,050</b>
<b>§ 27.2935 ການປະກອບສ່ວນ ຂໍ້ຈໍາກັດ</b>			
ບຸກຄົນ ກັບ ສະພາ ຜູ້ສະໜັກ	\$750	\$50	<b>\$800</b>
ບຸກຄົນ ກັບ ເຈົ້າ ຄອງ ນະຄອນ/ທະນາຍຄວາມຂອງເມືອງ	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§ 27.2965 ມີອາຊີບ ກອງທຶນ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ</b>			
ສໍາລັບ ກ ໂສດ ປະຕິທິນ ປີ ເລືອກຕັ້ງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ເມືອງຫຼືຜູ້ສະໜັກ	\$750	\$50	<b>\$800</b>

ສໍາລັບ ເພີ່ມເຕີມ ຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ນີ້ ເລື້ອງ, ກະລຸນາ ຕິດຕໍ່ ໄດ້ ການເລືອກຕັ້ງ ພາກ ຂອງ ຫ້ອງການເຈົ້າເມືອງທີ່ (619) 533-4000 ຫຼື [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) ຫຼື ຄະນະກຳມະການດ້ານຈັນຍາບັນທີ່ (619) 533-3476 ຫຼື [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov).

# AVISO DE AJUSTE EN LOS LÍMITES DE CONTRIBUCIÓN A LAS CAMPAÑAS

POR EL PRESENTE SE NOTIFICA que, de conformidad con [la sección 27.2937\(a\) del Código Municipal de San Diego \(SDMC\)](#), se han ajustado los límites de contribución establecidos en las [secciones 27.2934, 27.2935 y 27.2965](#).

*“La Secretaría Municipal ajustará los límites de contribución para reflejar cualquier cambio en el índice de precios al consumidor para la zona de San Diego para el periodo de dos años que finaliza el 31 de diciembre del año anterior. Los ajustes se redondearán a los cincuenta dólares más cercanos”.*

Con base en el índice de precios al consumidor de San Diego para el periodo de dos años que finalizó el 31 de diciembre de 2024, la Secretaría Municipal calculó los siguientes ajustes:

	<b>Límite de contribución actual</b>	<b>Monto del aumento</b>	<b>Nuevo límite de contribución vigente a partir del 20 de febrero de 2025</b>
<b>§27.2934 Limitaciones de contribución para comités de partidos políticos</b>			
Partido político a candidato a concejal	\$13,450	\$1150	<b>\$14,600</b>
Partido político a candidato a alcalde/fiscal municipal	\$26,800	\$2250	<b>\$29,050</b>
<b>§27.2935 Limitaciones de contribución</b>			
Particulares a candidatos a concejal	\$750	\$50	<b>\$800</b>
Particulares a candidatos a alcalde/fiscal municipal	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§27.2965 Fondos de gastos profesionales</b>			
Para un funcionario municipal electo o candidato durante un año calendario	\$750	\$50	<b>\$800</b>

Para obtener información adicional sobre este asunto, comuníquese con la Sección de Elecciones de la Secretaría Municipal al (619) 533-4000 o [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) o con la Comisión de Ética al (619) 533-3476 o [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov).

## **PAUNAWA NG PAG-AAYOS NG MGA LIMITASYON SA KONTRIBUSYON SA KAMPANYA**

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY SA PAMAMAGITAN NITO na alinsunod sa [San Diego Municipal Code \(SDMC, Kodigong Munisipal ng San Diego\) seksyon 27.2937\(a\)](#), nakatakda ang mga limitasyon sa kontribisyon sa [mga seksyon 27.2934, 27.2935, at 27.2965](#) at isinaayos na.

*"Aayusin ng Klerk ng Lungsod ang mga limitasyon sa kontribusyon upang sumalamin sa anumang mga pagbabago sa Indise ng Presyo para sa Konsumidor para sa lugar ng San Diego sa loob ng dalawang taon na nagwakas noong Disyembre 31 ng nakaraang taon. Ira-round ang mga pagsasaayos sa pinakamalapit na limampung dolyar."*

Batay sa Indise ng Presyo para sa Konsumidor para sa San Diego sa loob ng dalawang taon na nagwakas noong Disyembre 31, 2024, kinalkula ng Klerk ng Lungsod ang mga sumusunod na pag-aayos:

<b>§27.2934 Mga Limitasyon sa Kontribusyon para sa mga Komite ng Pampulitikang Partido</b>	<b>Kasalukuyang Limitasyon sa Kontribusyon</b>	<b>Halaga ng Pagtaas</b>	<b>Bagong Limitasyon sa Kontribusyon epektibo sa Pebrero 20, 2025</b>
Pampulitikang Partido sa Kandidato ng Konseho	\$13,450	\$1,150	<b>\$14,600</b>
Pampulitikang Partido sa Kandidato para Alkalde/Abogado ng Lungsod	\$26,800	\$2,250	<b>\$29,050</b>
<b>§27.2935 Mga Limitasyon sa Kontribusyon</b>			
Mga Indibidwal sa Kandidato ng Konseho	\$750	\$50	<b>\$800</b>
Mga Indibidwal sa mga Kandidato para Alkalde/Abogado ng Lungsod	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§27.2965 Mga Pondo para sa Propesyonal na Gastusin</b>			
Para sa inihalal na Opisyal o kandidato ng Lungsod sa iisang taon sa kalendaryo	\$750	\$50	<b>\$800</b>

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa bagay na ito, mangyaring makipag-ugnayan sa Elections Section of the Office of the City Clerk (Seksyon para sa mga Halalan ng Klerk ng Lungsod sa (619) 533-4000 o [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) o sa Ethics Commission (Komisyon para sa Etika) sa (619) 533-3476 o [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov).

## 關於競選捐款限額調整的通知

特此通知：根據聖地亞哥市政法規 (SDMC) 第 27.2937(a) 節，對第 27.2934、27.2935 和 27.2965 節中規定的捐款限額進行了調整。

「市書記官應調整捐款限額，以反映出截至上一年 12 月 31 日的兩年期間聖地亞哥地區消費者價格指數的任何變化。調整額應四捨五入到最近的 50 美元。」

根據聖地亞哥截至 2024 年 12 月 31 日的兩年期間的消費者價格指數，市書記官計算出了以下調整金額：

	當前捐款限額	增加金額	新的捐款限額生效日期：2025年 2 月 20 日
<b>§27.2934 政黨委員會的捐款限額</b>			
政黨捐給市議會候選人	\$13,450	\$1,150	<b>\$14,600</b>
政黨捐給市長/市檢察官候選人	\$26,800	\$2,250	<b>\$29,050</b>
<b>§27.2935 捐款限額</b>			
個人捐給市議會候選人	\$750	\$50	<b>\$800</b>
個人捐給市長/市檢察官候選人	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§27.2965 專業開支基金 (PEF)</b>			
當選的市政府官員或候選人一個日曆年	\$750	\$50	<b>\$800</b>

如需有關此事宜的更多資訊，請聯絡市書記官辦公室的選舉科（Elections Section of the Office of the City Clerk），致電 (619) 533-4000 或發電子郵件至 [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov)；或聯絡道德委員會（Ethics Commission），致電 (619) 533-3476 或發電子郵件至 [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov)。



# **THÔNG BÁO VỀ VIỆC ĐIỀU CHỈNH MỨC GIỚI HẠN ĐÓNG GÓP CHO CUỘC VẬN ĐỘNG**

THÔNG BÁO THEO ĐÂY dựa theo [Bộ luật thành phố San Diego \(SDMC\) mục 27.2937\(a\)](#), giới hạn mức đóng góp được nêu trong [các mục 27.2934, 27.2935, và 27.2965](#) đã được điều chỉnh.

*“Lục sự thành phố sẽ điều chỉnh mức giới hạn đóng góp để phản ánh bất cứ thay đổi nào trong Chỉ số giá tiêu dùng cho khu vực San Diego trong giai đoạn hai năm kết thúc vào ngày 31 tháng 12 của năm trước. Các điều chỉnh sẽ được gom tròn đến gần nhất là năm mươi đô la.”*

Dựa trên Chỉ số giá tiêu dùng cho San Diego trong giai đoạn hai năm, kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2024, Lục sự thành phố đã tính toán các điều chỉnh sau:

	<b>Mức Giới hạn Đóng góp Hiện thời</b>	<b>Số Gia tăng</b>	Mức Giới hạn đóng góp mới có hiệu lực vào ngày 20 tháng 2, 2025
<b>§27.2934 Các Mức Giới hạn đóng góp cho các Ủy ban Đảng Chính trị</b>			
Đảng chính trị đến Ứng cử viên Hội đồng	\$13,450	\$1,150	<b>\$14,600</b>
Đảng chính trị đến Thị trưởng/Ứng cử viên Biện lý Thành phố	\$26,800	\$2,250	<b>\$29,050</b>
<b>§27.2935 Các Mức Giới hạn Đóng góp</b>			
Các Cá nhân đến các Ứng cử viên Hội đồng	\$750	\$50	<b>\$800</b>
Các Cá nhân đến Thị trưởng/Ứng cử viên Biện lý Thành phố	\$1,350	\$100	<b>\$1,450</b>
<b>§27.2965 Quỹ Chi phí Chuyên nghiệp</b>			
Cho nguyên một năm, Viên chức Thành phố đã đắc cử hay ứng cử viên	\$750	50\$	<b>800\$</b>

Để biết thêm thông tin về vấn đề này, xin vui lòng liên lạc với Ban Bầu cử của Văn phòng Lục sự Thành phố tại số (619) 533-4000 hay [cityclerk@sandiego.gov](mailto:cityclerk@sandiego.gov) hay Ủy ban Đạo đức tại số (619) 533-3476 hay [ethicscommission@sandiego.gov](mailto:ethicscommission@sandiego.gov).